

SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE AU COURS DE LA SEMAINE.

EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION DURING THE WEEK.

PESTE.

Afrique : ALGÉRIE. — Quelques cas nouveaux de peste ont encore été signalés en Algérie: 5 à *Alger*, dont deux mortels, au cours de la semaine terminée le 25 octobre; un à *Oran*, à cette date.

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE. — Aucun changement notable ne s'est produit dans la situation relative à la peste au Sénégal. Dans la subdivision de Thiès, la fréquence de la maladie a augmenté au cours de la seconde décade d'octobre, tandis qu'elle a diminué dans la subdivision de Tivaouane; 13 cas et 8 décès ont été enregistrés dans la première de ces deux régions, et 14 cas avec 12 décès dans la seconde. Trente-deux cas et 21 décès ont été déclarés pendant la même période dans le cercle de Baol; 18 cas et 13 décès dans le cercle de Louga, et 2 cas seulement avec 1 décès dans le cercle de Sine-Saloum. Le total des cas enregistrés dans l'ensemble de la colonie s'est élevé à 79 avec 55 décès.

EGYPTE. — Quelques cas sporadiques ont continué à se produire: 2 avec 3 décès à *Alexandrie*, entre le 19 et le 25 octobre, et 1 à *Port-Saïd* à cette dernière date.

KÉNIA. — Une légère diminution dans la fréquence de la peste au Kénia s'est produite à la fin du mois d'août et en septembre. Dans les localités de l'intérieur, le nombre de cas est tombé de 21 pendant la dernière semaine d'août à 13 pendant la première semaine de septembre; à Nairobi, il est passé de 10 à 8. Le nombre total de cas enregistrés dans l'ensemble de la colonie pendant le mois de septembre s'est élevé à 56; 1 de ces cas s'est produit sur la côte, 13 dans le district de Nyanza, 35 dans la région de Kikuyu, sur la ligne de chemin de fer à l'ouest de Nairobi, et 7 dans la vallée du Rift.

PLAGUE.

Africa : ALGERIA. — A few new cases of plague have again been notified in Algeria: 5 in *Algiers*, two of them fatal, during the week ended October 25th; one in *Oran*, on that date.

FRENCH WEST AFRICA. — No significant change took place in the plague situation in Senegal. In the subdistrict of Thiès, the prevalence of the disease increased during the second ten-day period of October, while it decreased in the subdistrict of Tivaouane; 13 cases with 8 deaths were reported in the former, 14 cases with 12 deaths in the latter. Thirty-two cases with 21 deaths were notified during the same period in the Baol district; 18 cases with 13 deaths in the district of Louga, and only 2 cases with 1 death in the Sine-Saloum district. The total for the colony was 79 cases with 55 deaths.

EGYPT. — A few sporadic cases continued to occur: 2 with 3 deaths in *Alexandria*, from October 19th to 25th, and 1 in *Port Saïd* on the latter date.

KENYA. — A slight decline in the prevalence of plague in Kenya took place at the end of August and in September. The number of cases fell, in localities outside of ports, from 21 during the last week of August to 13 in the first week of September, the drop in Nairobi being from 10 to 8 cases. During the whole of the month of September, the total number of cases reported in Kenya was 56, of which 1 occurred on the coast, 13 in the Nyanza district, 35 in the region of Kikuyu, on the railway west of Nairobi, 7 in the Rift Valley.

Note. — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

MADAGASCAR. — La poussée de peste qui avait frappé la région centrale de l'île au cours de la première quinzaine de septembre, était en régression au cours de la seconde quinzaine de ce mois; le nombre de cas est tombé de 71 à 54. Vingt-sept de ces cas étaient du type bubonique, 14 du type septicémique et 13 du type pulmonaire; ils ont tous été mortels. La peste a fait sa réapparition à *Tamatave* où 3 cas mortels se sont produits pendant la semaine se terminant le 25 octobre.

NIGÉRIA. — Quelques cas de peste ont encore été enregistrés à *Lagos* pendant la première quinzaine d'octobre: 3 pendant la semaine se terminant le 4 octobre, et 2 pendant la semaine se terminant le 18 octobre. Tous ces cas ont été mortels.

UGANDA. — Dans l'Ouganda, de même qu'au Kénia, une diminution dans la fréquence de la peste s'est produite à la fin d'août et au début de septembre. Dans le port de Jinja, sur le lac Nyanza, 1 cas mortel a été enregistré pendant la dernière semaine d'août, et 1 pendant la première semaine de septembre. Dans les localités de l'intérieur, le nombre de cas s'est élevé à 43 avec 36 décès et à 39 avec 38 décès, pendant les périodes mentionnées ci-dessus. Le nombre de cas enregistrés à l'intérieur du pays pendant les trois semaines précédentes avait été de 54, 61 et 67.

MADAGASCAR. — The wave of plague prevalence which had struck the central region in the first half of September receded during the second half of that month; the number of cases fell from 71 to 54; 27 were of the bubonic type, 14 of the septicæmic and 13 of the pulmonary form; they were all fatal. Plague has recurred in *Tamatave* where 3 fatal cases were reported during the week ended October 25th.

NIGERIA. — A few cases of plague were still reported in *Lagos* during the first part of October; they numbered 3 during the week ended October 4th, and 2 during the week ended October 18th. They were all fatal.

UGANDA. — In Uganda, as in Kenya, some decline in the plague prevalence took place at the end of August and in early September. In Jinja port, on the Nyanza lake, 1 fatal case occurred in the last week of August, and 1 during the first of September. In the localities excluding ports, the number of cases in the colony was 43 with 36 deaths, and 39 with 38 deaths during these periods. During the three preceding weeks the number of cases outside the ports had been 54, 61 and 67.

Asie :

Asia :

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 17 AOÛT AU 25 OCTOBRE 1930.
PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM AUGUST 17TH TO OCTOBER 25TH, 1930.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	23.VIII	30.VIII	6.IX	13.IX	20.IX	27.IX	4.X	11.X	18.X	25.X		Index**
Bombay	0	0	1	0	0	1	0	0	1	1	0*	Bombay
Colombo	1	2	0	0	0	1	1	0	1	0	0	Colombo
Rangoun	0	2	1	5	2	2	0	0	0	0	1*	Rangoon
Bassein	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0*	Basscin
Pnom-Penh*	2	2	1	0	0	0	1	1	0	1	1	Pnom-Penh*
Saïgon-Cholon	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	Saïgon-Cholon

* Décès — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the five previous years as far as data are available.

CHINE. — Des renseignements reçus au cours de la semaine se terminant le 25 octobre du bureau du Directeur du Service National de Quarantaine de Chine, à Chang-Hai, indiquent que quelques cas de peste bubonique se sont produits dans la province de Shansi. On se souviendra à cet égard que la présence de la peste bubonique avait été signalée à la fin de septembre dans le district de Suiteh, au nord de la province de Shensi, située à l'ouest du Shansi. Ces localités se trouvent dans la région où la peste bubonique ayant pour origine les rongeurs sauvages, a une tendance à réapparaître chaque année. Aucune épidémie de peste ne s'est produite en 1930 en Transbaïkalie (Sibérie orientale), ce qui a beaucoup diminué le danger de propagation de l'infection dans le nord-est de la Chine.

INDE. — Un cas de peste a été signalé à *Bombay* au cours de la semaine se terminant le 25 octobre. Pendant la même semaine, 2 rats pesteux ont été découverts dans cette ville, et un à *Rangoun*. Les autres ports de l'Inde sont apparemment restés indemnes de peste.

Dans la Présidence de Bombay, une nouvelle diminution dans la fréquence de la peste s'est produite pendant la semaine finissant le 25 octobre: 102 cas avec 73 décès ont été enregistrés, contre 138, 190 et 165 cas pendant les trois semaines précédentes. Aucun changement en ce qui concerne la peste n'a été enregistré dans les Provinces Centrales où 129 cas et 21 décès ont été déclarés. En Birmanie, le nombre de cas de peste s'est élevé à 16 avec 12 décès, contre 6, 5 et 10 cas pendant les trois semaines précédentes. Dans la Présidence de Madras, 4 cas et 1 décès ont été enregistrés. Pendant la semaine précédente, terminée le

CHINA. — Information received during the week ended October 25th from the office of the Director of the National Quarantine Service of China in Shanghai, indicated that a few cases of bubonic plague have occurred in the Shansi province. It will be remembered in this connection that bubonic plague had been reported in the Suiteh district, in Northern Shensi, west of Shansi province, at the end of September. These localities are within the area where bubonic plague originating in the wild rodents has a tendency to recur each year. In 1930 there was no plague outbreak in Transbaikalia (Eastern Siberia) and the danger of spread of the infection in North-Eastern China was thus greatly reduced.

INDIA. — One case of plague was notified in *Bombay* during the week ended October 25th. During that week, 2 plague-infected rats were found in that city, and another in *Rangoon*. The other ports of India remained apparently free from plague.

In the Bombay Presidency, a further decline in the prevalence of plague has occurred during the week ended October 25th, 102 cases with 73 deaths being reported, as against 138, 190 and 165 cases during the three preceding weeks. No change took place with regard to plague in the Central Provinces where 129 cases and 21 deaths were notified. In Burma, the number of plague cases was 16 with 12 deaths, as against 6, 5 and 10 cases during the three preceding weeks. In the Madras Presidency, 4 cases with 1 death were reported. During the preceding week ended October 18th, 8 plague cases with 2 deaths occurred in the Punjab

18 octobre, 8 cas de peste avec 2 décès se sont produits dans le Pendjab, qui était apparemment indemne de la maladie depuis juin.

INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES. — Une augmentation dans la fréquence de la peste a été enregistrée à Java au cours de la seconde quinzaine de septembre; 84 décès ont été déclarés pendant la semaine finissant le 20 septembre, et 75 et 68 décès, respectivement, au cours des deux semaines suivantes. Le nombre de décès enregistrés pendant les premières semaines de septembre avait été respectivement de 67 et 54.

INDOCHINE. — Un cas de peste a été déclaré à *Pnom-Penh* pendant la semaine se terminant le 25 octobre.

Europe: FRANCE. — Deux cas nouveaux de peste ont été déclarés à *Marseille* le 21 octobre, contre 4 pendant la semaine précédente. Onze cas au total ont été signalés dans cette ville depuis la fin du mois d'août, moment où apparurent les premiers cas de la petite poussée épidémique de 1930.

which had been apparently free from plague since June.

NETHERLANDS EAST INDIES. — An increase in the prevalence of plague was noticeable in Java during the second half of September; 84 deaths were reported during the week ended September 20th, and 75 and 68 deaths respectively during the two following weeks. The number of deaths during the first weeks of September were respectively 67 and 54.

INDO-CHINA. — One case of plague was reported during the week ended October 25th in *Pnom-Penh*.

Europe: FRANCE. — Two new cases of plague were reported in *Marseilles* on October 21st, as against 4 the preceding week. Eleven cases in all have been notified in that city since the end of August when the small 1930 outbreak began.